

Rachel FULTON BROWN

LA VIERGE MARIE
ET LE
CANTIQUE DES CANTIQUES
AU MOYEN ÂGE

Traduit de l'anglais (États-Unis)
par Jonathan de Jésus Marie Joseph, o.c.d.



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2022

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE	7
ABRÉVIATIONS	19
AVANT-PROPOS	23
INTRODUCTION	25
LE CULTE DE LA VIERGE MARIE AUX XII ^e ET XIII ^e SIÈCLES	27
L'HISTORIOGRAPHIE DU CULTE MARIAL	33
MARIE ET L'ÉGLISE	40

CHAPITRE 1

LES ORIGINES DES FÊTES MARIALES ET LES RÉCITS APOCRYPHES DE L'ASSOMPTION	47
L'ORIGINE ET LE DÉVELOPPEMENT DES FÊTES MARIALES	48
[Les quatre fêtes mariales primitives]	52
[L'Occident latin]	55
LES HISTOIRES APOCRYPHES DE LA NAISSANCE ET DE LA MORT DE MARIE	67

CHAPITRE 2

LA FORMATION DE LA LITURGIE ET LA RÉCITATION	
DU <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i>	83
LE <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i> ET LE CONTEXTE PATRISTIQUE	84
L'ORDRE DU LECTIONNAIRE	90
LA DÉDICACE DES ÉGLISES	93
L'OFFICE DIVIN, LA MESSE ET LEURS LIVRES LITURGIQUES	96
LES CHANTS GRÉGORIENS ET LES PSAUMES POUR LA MESSE ET L'OFFICE	102

RÉPERTOIRE DES TEXTES TIRÉS DU <i>CANTIQUE</i>	
DANS L'ÉGLISE ROMANO-FRANQUE	111
[L'histoire de Marie racontée par les antiennes]	133
LES PSALMODIES MARIALES EN ANGLETERRE	136
[COMPARAISON ENTRE L'ÉGLISE ANGLAISE ET L'ÉGLISE CONTINENTALE]	144
CHAPITRE 3	
LES SERMONS POUR L'ASSOMPTION DU IX^e AU XIII^e SIÈCLE	153
LES SERMONS CAROLINGIENS	154
LES HOMÉLIES ANGLO-SAXONNES	175
LE PSEUDO-AUGUSTIN ET LE CORPS DE MARIE	183
LE <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i> ET L'ASSOMPTION CORPORELLE . . .	193
<i>Exaltata est Virgo Maria super choros angelorum</i>	194
<i>Quia amore langueo</i>	202
<i>Quae est ista quae ascendit?</i>	223
[Conclusion]	243
AMÉDÉE DE LAUSANNE ET LE COURONNEMENT NUPTIAL	244
[Le cistercien Césaire de Heisterbach]	256
[Jean de la Rochelle (<i>Rupella</i>), franciscain]	265
[Le dominicain Jacques de Voragine]	270
CHAPITRE 4	
L'IMAGERIE DU <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i> DANS LES HYMNES ET LA POÉSIE MARIALE	281
LE <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i> ET LES HYMNES LATINES	
À LA LOUANGE DE MARIE	282
Les noms de Marie	283
[Le jardin clos et la source scellée]	284
Versets du <i>Cantique des cantiques</i>	289
ADAPTATIONS DU <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i>	302
[<i>Jam dulcis amica venito</i>]	303
[<i>Quis est hic qui pulsat ad ostium?</i>]	308
[<i>Crebro da mihi basia</i>]	313

UNE CHANSON POUR L'ASSOMPTION EN LANGUE VERNACULAIRE	317
UN COMMENTAIRE MARIAL VERSIFIÉ	327
UNE VIE RIMÉE DE LA VIERGE	334

CHAPITRE 5

LES COMMENTAIRES MARIALS

SUR LE <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i> DU XII ^e SIÈCLE	341
L'ÉTUDE DE LA BIBLE ET L'EXÉGÈSE DU <i>CANTIQUE</i> <i>DES CANTIQUES</i>	343
[État des lieux]	347
[Histoire de l'exégèse chrétienne du <i>Cantique</i>]	349
[Le grand commentaire d'Honorius (prologues)]	356
L'HISTORIOGRAPHIE DE L'INTERPRÉTATION MARIALE	362
Le <i>Cantique des cantiques</i> peut-il soutenir une interprétation mariale?	363
Pourquoi les commentateurs du XII ^e siècle ont-ils appliqué le <i>Cantique</i> à Marie?	364
HONORIUS AUGUSTODUNENSIS ET LE DRAME LITURGIQUE DU <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i>	368
RUPERT DE DEUTZ ET L'AUTORITÉ MYSTIQUE DE L'ILLUMINATION DIVINE	385
PHILIPPE DE HARVENGT ET L' <i>EPITHALAMIUM</i> DE L'ANNONCIATION ET DE L'ASSOMPTION	404
ALAIN DE LILLE ET L'HISTOIRE THÉOLOGIQUE	427
GUILLAUME DE NEWBURGH. CONSENTEMENT, COMPASSION ET COOPÉRATION DE GUILLAUME ET DE MARIE	445
La nécessité du consentement de Marie	457
L'identité particulière du Christ et de la chair de Marie ...	459
La souffrance compatissante de la Vierge à la Crucifixion .	460
Les obligations et les limites de la charge maternelle de la Vierge	464
L'Assomption corporelle de Marie en récompense de sa coopération	466
CONCLUSION	471

CHAPITRE 6

L'INTÉGRATION DU SENS MARIAL

DANS LA TRADITION DU COMMENTAIRE	475
LES VERSETS MARIALS DU <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i>	476
LUC DE MONTCORNILLON, ET LES MULTIPLES SENS DE L'ÉCRITURE SAINTE	477
LES IMAGES VICTORINES DE LA VIERGE	483
L'ENCYCLOPÉDIE DE L'EXÉGÈSE DU <i>CANTIQUE</i> PAR THOMAS LE CISTERCIEN	490
[1 ^{er} groupe : la <i>Theotokos</i> et son sein]	494
[2 ^e groupe : Nativité de Marie et Assomption]	499
HUGUES DE SAINT-CHER ET LE MANUEL DOMINICAIN [LES <i>POSTILLES</i>]	506
[1 ^{er} groupe]	508
[2 ^e groupe]	510
LES COMMENTAIRES MARIALS DES XIII ^e , XIV ^e ET XV ^e SIÈCLES	513
Les commentaires du XIII ^e siècle : Alexandre Nequam et les trois Jean	514
Le déclin de la tradition du commentaire latin	524
 CONCLUSION	 529
 ANNEXES	 535
ANNEXE 1 : LE <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i> ET L'ICONOGRAPHIE DE LA VIERGE MARIE	537
ANNEXE 2 : ALEXANDRE NEQUAM (1157-1217) EXTRAITS DU COMMENTAIRE DU <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i>	545
Sommaire	546
Livre II, chapitre 8	551
Livre II, chapitre 9	553
ANNEXE 3 : TRADUCTION DES ANTIENNES ET RÉPONS MARIALS TIRÉS DU <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i>	557
Traduction dans l'ordre du CAO	557
Classement par chapitres du <i>Cantique</i>	563

ANNEXE 4 : ALFONSO RIVERA, (C.M.F) SENS MARIOLOGIQUE DU <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i> ?	565
I. Recherche exégétique : le sens marial du <i>Cantique des cantiques</i>	565
A) La tradition mariologique	565
B) Critères internes et d'analogie	569
II. Recherche patristique	576
Première période : III ^e -VII ^e siècles	579
Deuxième période : VIII ^e -XI ^e siècles	583
Troisième période : XII ^e siècle et suivants	589
 ANNEXE 5 : JOHANNES BEUMER, (S.J.) L'INTERPRÉTATION MARIALE DU <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i> DANS LA SCOLASTIQUE PRIMITIVE	 599
1. L'origine de l'interprétation mariale du <i>Cantique des cantiques</i>	600
2. Les premières représentations de l'interprétation mariale du <i>Cantique des cantiques</i>	607
[Rupert de Deutz]	608
[Honorius Augustodunensis]	610
3. La poursuite de l'interprétation mariale du <i>Cantique des cantiques</i>	614
4. Le résultat théologique de l'interprétation mariale du <i>Cantique des cantiques</i>	622
[Marie Épouse du Christ]	628
[Marie cou]	629
 ANNEXE 6 : E. ANN MATTER, LA FEMME QUI EST TOUT : LA VIERGE MARIE ET LE <i>CANTIQUE DES CANTIQUES</i>	 635
Le <i>Cantique des cantiques</i> dans les liturgies de la Vierge ..	635
[Le <i>Cogitis me</i> de Paschase Radbert (IX ^e s.)]	637
[Le XII ^e siècle]	640
La Vierge Marie dans le commentaire du <i>Cantique des cantiques</i>	644
[Rupert de Deutz]	644
[Alain de Lille]	649
Réflexions critiques sur le développement de l'exégèse mariale	654

ANNEXE 7 : ANN W. ASTELL, L'ÉPOUSE EXEMPLAIRE,	
<i>ECCLESIA ET MARIA</i>	657
[Bruno de Ségni]	657
[L'épouse de son fils, dans la psychologie archétypale jungienne]	662
<i>L'Ecclesia</i> comme l'Épouse	663
Prière	665
Prosopopée	668
Dialogue	669
[Alain de Lille et Rupert]	671
Marie comme épouse	671
[Conclusion]	678
[Dans toute l'Écriture est proclamée la dignité de la Mère]	678
BIBLIOGRAPHIE	681
MANUSCRITS CONSULTÉS	681
SOURCES IMPRIMÉES	682
LITTÉRATURE SECONDAIRE	695
LISTE DES TABLEAUX	719
TABLE DES MATIÈRES	721